

TERCÜME SURETİDİR

Harbiye Nezareti Üsera Müfettişliği Umumilğine

33366/716 numaralı tezkerenize cevaben ve 4152/734 numaralı tezkerenize ilâveten nezaretini tahtında bulunan Kırım Vapuru Kaptanı Esir Türk Kal-kavan zade İbrahim Rıza'ya hususatı atiyeyi bildirmenizi ricaya müsareat ey-leriz, şöyle ki:

Kırım vapurunun tutulduğu gün mezkûr vapurda bulunduğunu senai haliye 3 Şubat tarihli istidasiyle iddea ve tadat eylediği nukut mebalığı tamamiyle gayrı muayyen olup bundan sarıh bir şey istintaç edemiyoruz. Zira muhtelif mintaka ve torbalarda ne miktar mebalığı bulunduğunu beyan etmiyor. Mezkur vapurda haczedilen mebalığı merbuten gönderilen iki zabıtname suretinde muharrer bulunan mebalığıdır. Şayet bunlar kendisinin derhatır eylediği mebalığı mutabık değilse itirazatını desinin derhatır eylediği mebalığı mutabık değilse itirazatını dermeyan etsin ki, fazla tedkikat ve tahkikata girişelim.

Nazır: İmza Y. Baltacı

Nukut tadat Zabıtnamesi

Büyükada limanında Bin dokuzyüz yirmi senesi Temmuz ayının on üçüncü günü zırhlı Y. AVEROF kumandanının emri üzerine ikinci kaptan muavini S. Arvanitaki idare memuru muavini A. Kozmaki ve bayraktar E. Hacı Petro hey'et şeklinde içti ma ederek seiül hareke mücehhez Filo kumandanı Kaptan K. Verňako tarafından Averofun bahri veznedarına teslim edilen nukudu bittadat berveçhi ati bulduk.

1- Beş rublelik altın rus lirası, parça (4320) dörtbin üçyüz yirmi jani tam lira (2160) ikibin yüz altmış, on rublelik altın Rus lirası (1250) bin ikiyüz elli adet Cem'an rus altın lirası (3410) üçbin dörtyüz on adet.

2- Altın Türk lirası (5918) beşbin dokuzyüz onsekiz. adet

3- İngiliz lirası varakai nakdiye (5) beş adet.

4- Dolar varakai nakdiye (100) Yüz adet.

5- Lira varakai nakdiye Bank ottoman (17) Onyedı adet.

6- Türk lirası varakai nakdiye muhtelif varakai nakdiyede (2948) ikibin dokuz- yüz kırksekiz.

7- 100 yüz parça rus gümüş rublesini havi bir torbacık

8- Dokuz kilo ve yüz gram Rus Gümüş meskûkâtı havi bir torbacık.

9- Türk nikel meskûkâtı (34 $\frac{1}{2}$ otuz dört buçuk kuruşu) havi bir torbacık.

Liecelüttastik işbu varaka tanzim ve imza kılındı

Hey'et

İmza: Y.Arvanitaki

İmza: A.Kozmaki

İmza: E.Hacı Petro

TDV/SAM
Kütüphanesi Ars.
No 25.372.2

Aslına mutabık suret

Donanma Bahriye Veznedarı: İ M Z A

Tadad ve tesellüm zabıtnameşi mütemminesi

Büyükada limanında bin dokuzyüz yirmibir senesi temmuz ayının on üçüncü günü zırhlı Y.Averof Kumandanının emri üzerine ikinci kaptan muavini S.Arvanitaki i dare memuru muavini A.Kozmaki ve Bayraktar E.Hacı.Petro içtima eder ek seriül hareke Filo kumandanı kaptan K.Veriako tarafından bahri Veznedarına teslim edilen ve salifüzzikir nukudun esas tadadından sehven terkedilen nukudu mütemmin berveçhi zir tadad eyledik.

Evvelen: Altın Napolyon(9) Dokuz adet

Saniyen: İngiliz lirası(5) beş adet

Salisen: Fransız fransı varakai nakdiye (65) altmış beş adet

Rabian : İtalya lireti varakai nakdiye(774) yediyüz yetmişdört adet

Liecelüttastik işbu varaka tanzim ve imza kılındı.

Hey'et

İmza: Hacı Petro, Arvanitaki, Kozmaki

Bâladaki nukut bitesellüm Y.Averof veznesine vazedilmiştir.

Tesellüm eden : İmza okunamıyor

Teslim eden : "" Arvanitaki

Aslına mutabık Suret

Atınada 20/K.Sani/1927

Hariciye Nazırının Emroyle Kalem'i

mahsus mümeyyizi

İ M Z A : Okunmuyor.

Yunan Cumhuriyeti Hariciye Nezâreti

+++++

Bu tercümenin İbrahim bey tarafından ibraz olunup yine iade kılınan Rumca muharrer aslına muvafık olduğu tasdik kılında. 3/7/29

P UL

İmza ve mühür
İstanbul Üçüncü Noteri
HÜSAMETTİN HAYDAR